

POSUDOK HABILITAČNEJ PRÁCE

Názov práce: Metafora ako kognitívny, jazykový a kultúrny fenomén v angličtine

Autor: Mgr. Elena Ciprianová, PhD.

Oponent: Doc. Olga Ruda, PhD.

1. Náročnosť spracovania riešenej problematiky

Predložená habilitačná práca „Metafora ako kognitívny, jazykový a kultúrny fenomén v angličtine“ sa zaoberá kognitívnou metaforou ako spôsobom myslenia a kategorizácie metaforických výrazov v anglickom jazyku, funkciami jazykových metafor v komunikácii a poskytuje podrobný pohľad na metaforické výrazy s komponentom „oko“ v angličtine a v slovenčine.

Napriek pomerne rozsiahlemu výskumu metafor v rôznych jazykoch patrí téma vzťahu konceptuálnych metafor a kultúry k menej prebádaným oblastiam. Práca Mgr. E. Ciprianovej, ktorá analyzuje metaforu ako kognitívny, jazykový a kultúrny fenomén odráža najnovšie trendy v oblasti aplikovanej kognitívnej lingvistiky a je vítaným príspevkom k doterajšiemu výskumu interakcie metafor a metonymie.

2. Posúdenie úrovne spracovania práce

Ako naznačuje samotný názov práce, autorka k interpretácii rozdielov a podobností medzi figuratívnymi výrazmi s lexémou „oko“ v Britskom a Slovenskom národnom korpuse pristupuje z kognitívneho, jazykového a kultúrneho hľadiska.

Pozitívne hodnotíme informatívny prínos práce a explicitnú logickú štruktúru. Práca je členená na štyri hlavné kapitoly: Metafora v kognitívnej lingvistike, Kategorizácia metaforických výrazov v anglickom jazyku, Metafora a kultúra, Metaforické významy oka v angličtine a v slovenčine, v ktorých sa autorka sústreďuje na výskum v rámci kognitívnej a korpusovej lingvistiky, kultúrnych a komparatívnych štúdií. Úvod poskytuje dôležitú informáciu o cieľoch a téme práce. Okrem úvodnej a záverečnej kapitoly majú ostatné časti práce podobnú štruktúru. Výhodou je jasná, logická a prepracovaná prezentácia obsahu, predovšetkým informácií o kultúrnych špecifikách ľudského tela v metaforickej predstavivosti.

3. Prínos a úroveň výsledkov práce

Prezentácia komparatívnej korpusovej analýzy anglických a slovenských figuratívnych výrazov s komponentom „oko” je inšpiráciou pre ďalší výskum metafor na báze ľudského tela. Na jednej strane oceňujeme dôkladný výskum anatomických metafor získaných z Britského a Slovenského národného korpusu, na druhej strane však chceme upozorniť i na určité nedostatky. V predloženej práci absentuje podrobnejšie štatistické spracovanie výsledkov výskumu a uvedenie zoznamu anglických a slovenských metafor v prílohe. Zmienené nedostatky však neznižujú celkový prínos práce.

Záverom zdôrazňujeme, že predložená práca „Metafora ako kognitívny, jazykový a kultúrny fenomén v angličtine” je v súlade s najnovšími trendmi v lingvistickom výskume a pre odbornú verejnosť predstavuje inšpiratívnu a zaujímavú analýzu anglických a slovenských metafor.

4. Posúdenie formálnej stránky práce

Predložená habilitačná práca pozostáva z 97 strán, ďalších 11 strán tvorí zoznam literatúry.

Práca spĺňa požadovanú jazykovú a štylistickú úroveň, vrátane citácii z odbornej literatúry.

5. Explicitne vyjadrený návrh na udelenie vedecko-pedagogického titulu docent

Vzhľadom na vyššie uvedené prínosy habilitačnej práce, ako aj vzhľadom na publikačnú a vedecko-výskumnú činnosť autorky navrhujem, aby jej bol po úspešnom habilitačnom konaní udelený titul **docent** v odbore 2.1. 32 Cudzie jazyky a kultúry.

L'viv 6. 03. 2015

Doc. Olga Ruda, PhD.
Department of English Philology
Ivan Franko National University of L'viv
Universytetska St., 1/ 435
L'viv 79000 (Ukraine)